



#### Sadržaj

#### II. Nezakonodavni akti

##### MEĐUNARODNI SPORAZUMI

- ★ **Informacija o potpisivanju i privremenoj primjeni Sporazuma o partnerstvu u održivom ribarstvu između Europske unije i Vlade Cookovih otoka i Protokola o provedbi uz navedeni sporazum** ..... 1
- ★ **Odluka Vijeća (EU) 2016/1879 od 24. lipnja 2016. o potpisivanju, u ime Unije, i privremenoj primjeni Sporazuma između Europske unije i Saveznih Država Mikronezije o izuzeću od obveze posjedovanja vize za kratkotrajni boravak** ..... 2
- Sporazum između Europske unije i Saveznih Država Mikronezije o izuzeću od obveze posjedovanja vize za kratkotrajni boravak** ..... 4
- ★ **Odluka Vijeća (EU) 2016/1880 od 29. rujna 2016. o sklapanju Sporazuma o određenim aspektima usluga u zračnom prometu između Europske unije i Vlade Posebnog upravnog područja Macaa Narodne Republike Kine** ..... 13

##### UREDBE

- ★ **Provedbena uredba Komisije (EU) 2016/1881 od 24. listopada 2016. o izmjeni Provedbene uredbe (EU) br. 837/2012 u pogledu najmanje aktivnosti 6-fitaze dobivene od *Aspergillus oryzae* (DSM 22594) kao dodatka hrani za krmače (nositelj odobrenja DSM Nutritional Products Ltd.)<sup>(1)</sup>** ..... 15
- Provedbena uredba Komisije (EU) 2016/1882 od 24. listopada 2016. o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća** ..... 18

<sup>(1)</sup> Tekst značajan za EGP

## ODLUKE

- ★ **Odluka Vijeća (EU) 2016/1883 od 18. listopada 2016. o utvrđivanju stajališta koje treba zauzeti u ime Europske unije u okviru Glavnog vijeća Svjetske trgovinske organizacije o zahtjevu Sjedinjenih Američkih Država za izuzeće WTO-a kako bi se SAD-u omogućilo da osigura povlašteno postupanje za prihvatljive proizvode podrijetlom iz Nepala** ..... 20
- 

## Ispravci

- ★ **Ispravak Pravilnika o osoblju za dužnosnike i Uvjeta zaposlenja ostalih službenika Europske unije** (SL L 56, 4.3.1968.) (Posebno izdanje Službenog lista Europe unije 01/Sv.06 od 16. srpnja 2013.) ..... 21

## II.

(Nezakonodavni akti)

## MEĐUNARODNI SPORAZUMI

**Informacija o potpisivanju i privremenoj primjeni Sporazuma o partnerstvu u održivom ribarstvu između Europske unije i Vlade Cookovih otoka i Protokola o provedbi uz navedeni sporazum**

Europska unija i Cookovi otoci potpisali su 3. svibnja 2016. u Bruxellesu odnosno 14. listopada 2016. u Avarui Sporazum o partnerstvu u održivom ribarstvu i Protokol o provedbi uz navedeni sporazum.

Sporazum se u skladu s tim privremeno primjenjuje od 14. listopada 2016. na temelju njegova članka 16.

---

**ODLUKA VIJEĆA (EU) 2016/1879****od 24. lipnja 2016.****o potpisivanju, u ime Unije, i privremenoj primjeni Sporazuma između Europske unije i Saveznih Država Mikronezije o izuzeću od obveze posjedovanja vize za kratkotrajni boravak**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 77. stavak 2. točku (a) u vezi s člankom 218. stavkom 5.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Uredbom (EU) br. 509/2014 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(1)</sup> upućivanje na Savezne Države Mikronezije prebačeno je iz Priloga I. u Prilog II. Uredbi Vijeća (EZ) br. 539/2001 <sup>(2)</sup>.
- (2) Uz upućivanje na Savezne Države Mikronezije priložena je bilješka u kojoj se navodi da se izuzeće od obveze posjedovanja vize primjenjuje od dana stupanja na snagu sporazuma o izuzeću od obveze posjedovanja vize koji se treba sklopiti s Europskom unijom.
- (3) Vijeće je 9. listopada 2014. donijelo odluku kojom ovlašćuje Komisiju za otvaranje pregovora sa Saveznim Državama Mikronezije o sklapanju sporazuma između Europske unije i Saveznih Država Mikronezije o izuzeću od obveze posjedovanja vize za kratkotrajni boravak („Sporazum“).
- (4) Pregovori o Sporazumu otvoreni su 17. prosinca 2014. te su uspješno zaključeni njegovim parafiranjem, putem razmjenjene pisama, 16. prosinca 2015. od strane Saveznih Država Mikronezije i 13. siječnja 2016. od strane Unije.
- (5) Sporazum bi trebalo potpisati, a izjave priložene Sporazumu trebalo bi odobriti u ime Unije. Sporazum bi se trebao primjenjivati privremeno od dana koji slijedi nakon dana njegova potpisivanja do završetka postupaka potrebnih za njegovo sklapanje.
- (6) Ova Odluka predstavlja razvoj odredaba schengenske pravne stečevine u kojima Ujedinjena Kraljevina ne sudjeluje, u skladu s Odlukom Vijeća 2000/365/EZ <sup>(3)</sup>; Ujedinjena Kraljevina stoga ne sudjeluje u donošenju ove Odluke te ona za nju nije obvezujuća niti se na nju primjenjuje.
- (7) Ova Odluka predstavlja razvoj odredaba schengenske pravne stečevine u kojima Irska ne sudjeluje, u skladu s Odlukom Vijeća 2002/192/EZ <sup>(4)</sup>; Irska stoga ne sudjeluje u donošenju ove Odluke te ona za nju nije obvezujuća niti se na nju primjenjuje.

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

*Članak 1.*

Odobrava se potpisivanje, u ime Unije, Sporazuma između Europske unije i Saveznih Država Mikronezije o izuzeću od obveze posjedovanja vize za kratkotrajni boravak, podložno sklapanju navedenog Sporazuma.

<sup>(1)</sup> Uredba (EU) br. 509/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. svibnja 2014. o izmjeni Uredbe Vijeća (EZ) br. 539/2001 o popisu trećih zemalja čiji državljani moraju imati vizu pri prelasku vanjskih granica i zemalja čiji su državljani izuzeti od tog zahtjeva (SL L 149, 20.5.2014., str. 67.).

<sup>(2)</sup> Uredba Vijeća (EZ) br. 539/2001 od 15. ožujka 2001. o popisu trećih zemalja čiji državljani moraju imati vizu pri prelasku vanjskih granica i zemalja čiji su državljani izuzeti od tog zahtjeva (SL L 81, 21.3.2001., str. 1.).

<sup>(3)</sup> Odluka Vijeća 2000/365/EZ od 29. svibnja 2000. o zahtjevu Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske za sudjelovanje u pojedinim odredbama schengenske pravne stečevine (SL L 131, 1.6.2000., str. 43.).

<sup>(4)</sup> Odluka Vijeća 2002/192/EZ od 28. veljače 2002. o zahtjevu Irske za sudjelovanje u pojedinim odredbama schengenske pravne stečevine (SL L 64, 7.3.2002., str. 20.).

Tekst Sporazuma priložen je ovoj Odluci.

*Članak 2.*

Izjave priložene ovoj Odluci odobravaju se u ime Unije.

*Članak 3.*

Predsjednika Vijeća ovlašćuje se da odredi jednu ili više osoba ovlaštenih za potpisivanje Sporazuma u ime Unije.

*Članak 4.*

Sporazum se privremeno primjenjuje od dana koji slijedi nakon dana njegova potpisivanja <sup>(1)</sup> do završetka postupaka potrebnih za njegovo sklapanje.

*Članak 5.*

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Luxembourg 24. lipnja 2016.

*Za Vijeće*  
*Predsjednik*  
A.G. KOENDERS

---

<sup>(1)</sup> Glavno tajništvo Vijeća objavit će datum potpisivanja Sporazuma u *Službenom listu Europske unije*.

**SPORAZUM****između Europske unije i Saveznih Država Mikronezije o izuzeću od obveze posjedovanja vize za kratkotrajni boravak**

EUROPSKA UNIJA, dalje u tekstu „Unija” ili „EU”, i

SAVEZNE DRŽAVE MIKRONEZIJE, dalje u tekstu „Mikronezija”,

dalje u tekstu zajednički „ugovorne stranke”,

S CILJEM daljnjeg razvoja prijateljskih odnosa između ugovornih stranaka i u želji olakšanja putovanja osiguranjem ulaska i kratkotrajnog boravka bez viza za svoje građane,

UZIMAJUĆI U OBZIR Uredbu (EU) br. 509/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. svibnja 2014. o izmjeni Uredbe Vijeća (EZ) br. 539/2001 o popisu trećih zemalja čiji državljani moraju imati vizu pri prelasku vanjskih granica i zemalja čiji su državljani izuzeti od tog zahtjeva (<sup>1</sup>), a kojom je, među ostalim, 19 trećih zemalja, uključujući Mikroneziju, premješteno na popis trećih zemalja čiji su državljani izuzeti od obveze posjedovanja vize za kratkotrajni boravak u državama članicama,

IMAJUĆI NA UMU da se u članku 1. Uredbe (EU) br. 509/2014 navodi da se za tih 19 zemalja izuzeće od obveze posjedovanja vize primjenjuje od dana stupanja na snagu sporazuma o izuzeću od obveze posjedovanja vize koji se treba sklopiti s Unijom,

ŽELEĆI zaštititi načelo jednakog postupanja prema svim građanima EU-a,

VODEĆI RAČUNA o tome da osobe koje putuju u svrhu obavljanja plaćene aktivnosti tijekom svojeg kratkotrajnog boravka nisu obuhvaćene ovim Sporazumom pa se stoga na tu kategoriju nastavljaju primjenjivati odgovarajuća pravila prava Unije i nacionalnog prava država članica te nacionalnog prava Mikronezije o obvezi posjedovanja vize ili o izuzeću od te obveze i o pristupu zapošljavanju,

VODEĆI RAČUNA o Protokolu o stajalištu Ujedinjene Kraljevine i Irske s obzirom na područje slobode, sigurnosti i pravde i Protokolu o schengenskoj pravnoj stečevini uključenoj u okvir Europske unije, koji su priloženi Ugovoru o Europskoj uniji i Ugovoru o funkcioniranju Europske unije, te potvrđujući da se odredbe ovog Sporazuma ne primjenjuju na Ujedinjenu Kraljevinu i Irsku,

SPORAZUMJELE SU SE KAKO SLIJEDI:

**Članak 1.****Svrha**

Ovim Sporazumom predviđa se izuzeće od obveze posjedovanja vize za građane Unije i građane Mikronezije kada putuju na područje druge ugovorne stranke na razdoblje od najviše 90 dana unutar bilo kojeg razdoblja od 180 dana.

**Članak 2.****Definicije**

Za potrebe ovog Sporazuma:

- (a) „država članica” znači bilo koja država članica Unije, osim Ujedinjene Kraljevine i Irske;
- (b) „građanin Unije” znači državljanin države članice kako je definirana u točki (a);

(<sup>1</sup>) SLEU L 149, 20.5.2014., str. 67.

- (c) „građanin Mikronezije” znači svaka osoba koja ima državljanstvo Mikronezije;
- (d) „schengenski prostor” znači prostor bez unutarnjih granica koji se sastoji od državnih područja država članica, kako su definirane u točki (a), koje u cijelosti primjenjuju schengensku pravnu stečevinu.

### Članak 3.

#### Područje primjene

1. Građani Unije koji imaju valjanu običnu, diplomatsku, službenu ili posebnu putovnicu, koju je izdala neka od država članica, mogu bez vize ući na državno područje Mikronezije i na njemu boraviti tijekom razdoblja boravka kako je definirano u članku 4. stavku 1.

Građani Mikronezije koji imaju valjanu običnu, diplomatsku, službenu ili posebnu putovnicu, koju je izdala Mikronezija, mogu bez vize ući na državno područje država članica i na njemu boraviti tijekom razdoblja boravka kako je definirano u članku 4. stavku 2.

2. Stavak 1. ovog članka ne primjenjuje se na osobe koje putuju u svrhu obavljanja plaćene aktivnosti.

Za tu kategoriju osoba svaka država članica zasebno može odlučiti uvesti obvezu posjedovanja vize za građane Mikronezije ili je ukinuti, u skladu s člankom 4. stavkom 3. Uredbe Vijeća (EZ) br. 539/2001 <sup>(1)</sup>.

Za tu kategoriju osoba Mikronezija može donijeti odluku o obvezi posjedovanja vize ili o izuzeću od te obveze za građane svake države članice zasebno u skladu sa svojim nacionalnim pravom.

3. Izuzeće od obveze posjedovanja vize predviđeno ovim Sporazumom primjenjuje se ne dovodeći u pitanje propise ugovornih stranaka u vezi s uvjetima za ulazak i kratkotrajni boravak. Države članice i Mikronezija zadržavaju pravo odbiti ulazak i kratkotrajni boravak na svojim državnim područjima ako nije ispunjen jedan od tih uvjeta ili više njih.

4. Izuzeće od obveze posjedovanja vize primjenjuje se bez obzira na vrstu prijevoza kojim se koristi za prelazak granica ugovornih stranaka.

5. Pitanja koja nisu obuhvaćena ovim Sporazumom uređena su pravom Unije, nacionalnim pravom država članica i nacionalnim pravom Mikronezije.

### Članak 4.

#### Trajanje boravka

1. Građani Unije mogu boraviti na državnom području Mikronezije najviše 90 dana u bilo kojem razdoblju od 180 dana.

2. Građani Mikronezije mogu boraviti na državnom području država članica koje u cijelosti primjenjuju schengensku pravnu stečevinu najviše 90 dana u bilo kojem razdoblju od 180 dana. To razdoblje izračunava se neovisno o bilo kojem boravku u državi članici koja još ne primjenjuje u cijelosti schengensku pravnu stečevinu.

Građani Mikronezije mogu boraviti najviše 90 dana u bilo kojem razdoblju od 180 dana na državnom području svake države članice koja još ne primjenjuje u cijelosti schengensku pravnu stečevinu, neovisno o razdoblju boravka izračunanom za državno područje država članica koje u cijelosti primjenjuju schengensku pravnu stečevinu.

3. Ovim se Sporazumom ne utječe na mogućnost Mikronezije i država članica da produlje razdoblje boravka na više od 90 dana u skladu sa svojim nacionalnim pravom i pravom Unije.

### Članak 5.

#### Teritorijalna primjena

1. U pogledu Francuske Republike ovaj Sporazum primjenjuje se samo na europsko područje Francuske Republike.

2. U pogledu Kraljevine Nizozemske ovaj Sporazum primjenjuje se samo na europsko područje Kraljevine Nizozemske.

<sup>(1)</sup> Uredba Vijeća (EZ) br. 539/2001 od 15. ožujka 2001. o popisu trećih zemalja čiji državljani moraju imati vizu pri prelasku vanjskih granica i zemalja čiji su državljani izuzeti od tog zahtjeva (SLEU L 81, 21.3.2001., str. 1.).

## Članak 6.

**Zajednički odbor za upravljanje Sporazumom**

1. Ugovorne stranke osnivaju Zajednički odbor stručnjaka (dalje u tekstu „Odbor”) koji se sastoji od predstavnika Unije i predstavnika Mikronezije. Uniju predstavlja Europska komisija.
2. Odbor, među ostalim, ima sljedeće zadaće:
  - (a) praćenje provedbe ovog Sporazuma;
  - (b) predlaganje izmjena ili dopuna ovom Sporazumu;
  - (c) rješavanje sporova koji proizlaze iz tumačenja ili primjene ovog Sporazuma.
3. Odbor se sastaje prema potrebi, na zahtjev jedne od ugovornih stranaka.
4. Odbor donosi svoj poslovnik.

## Članak 7.

**Odnos između ovog Sporazuma i postojećih bilateralnih sporazuma o izuzeću od obveze posjedovanja vize između država članica i Mikronezije**

Ovaj Sporazum ima prednost pred svim bilateralnim sporazumima ili dogovorima sklopljenima između pojedinih država članica i Mikronezije u mjeri u kojoj se njima uređuju pitanja koja su obuhvaćena područjem primjene ovog Sporazuma.

## Članak 8.

**Završne odredbe**

1. Ugovorne stranke ratificiraju ili odobravaju ovaj Sporazum u skladu sa svojim unutarnjim postupcima te Sporazum stupa na snagu prvog dana drugog mjeseca nakon kasnijeg od dva dana na koji su ugovorne stranke jedna drugu obavijestile da su gore navedeni postupci završeni.

Ovaj se Sporazum primjenjuje privremeno od dana koji slijedi nakon dana njegova potpisivanja.

2. Ovaj se Sporazum sklapa na neodređeno vrijeme, osim ako se otkaže u skladu sa stavkom 5.
3. Ovaj se Sporazum može izmijeniti pisanim sporazumom ugovornih stranaka. Izmjene stupaju na snagu nakon što ugovorne stranke obavijeste jedna drugu o završetku unutarnjih postupaka potrebnih u tu svrhu.
4. Svaka ugovorna stranka može u cijelosti ili djelomično suspendirati ovaj Sporazum, posebno zbog razloga javnog poretka, zaštite nacionalne sigurnosti ili zaštite javnog zdravlja, nezakonite imigracije ili nakon ponovnog uvođenja obveze posjedovanja vize od strane neke od ugovornih stranaka. Odluka o suspenziji priopćuje se drugoj ugovornoj stranci najkasnije dva mjeseca prije njezina planiranog stupanja na snagu. Ugovorna stranka koja je suspendirala primjenu ovog Sporazuma odmah obavješćuje drugu ugovornu stranku ako prestanu postojati razlozi za tu suspenziju te ukida tu suspenziju.
5. Svaka ugovorna stranka može otkazati ovaj Sporazum pisanom obaviješću drugoj ugovornoj stranci. Ovaj Sporazum prestaje važiti 90 dana od dana takve obavijesti.
6. Mikronezija može suspendirati ili otkazati ovaj Sporazum samo u odnosu na sve države članice.
7. Unija može suspendirati ili otkazati ovaj Sporazum samo u odnosu na sve svoje države članice.



Sastavljeno u po dva primjerka na bugarskom, češkom, danskom, engleskom, estonskom, finskom, francuskom, grčkom, hrvatskom, latvijskom, litavskom, mađarskom, malteškom, nizozemskom, njemačkom, poljskom, portugalskom, rumunjskom, slovačkom, slovenskom, španjolskom, švedskom i talijanskom jeziku, pri čemu je svaki od tih tekstova jednako vjerodostojan.

Съставено в Ню Йорк, 19 септември 2016 г.

Hecho en Nueva York, el 19 de septiembre de 2016.

V New Yorku dne 19. září 2016.

Udfærdiget i New York, den 19. september 2016.

Geschehen zu New York am 19. September 2016.

New Yorgis, 19. september 2016.

Έγινε στη Νέα Υόρκη, 19 Σεπτεμβρίου 2016.

Done at New York, 19 September 2016.

Fait à New York, le 19 septembre 2016.

Sastavljeno u New Yorku 19. rujna 2016.

Fatto a New York, addì 19 settembre 2016.

Ņujorkā, 2016. gada 19. septembrī.

Priimta Niujorke 2016 m. rugsėjo 19 d.

Kelt New York-ban, 2016. szeptember 19-én.

Magħmul fi New York, 19 ta' Settembru 2016.

Gedaan te New York, 19 september 2016.

Sporządzono w Nowym Jorku dnia 19 września 2016 r.

Feito em Nova Iorque, 19 de setembro de 2016.

Ħntocmit la New York, la 19 septembrie 2016.

V New Yorku 19. septembra 2016.

V New Yorku, 19. septembra 2016.

Tehty New Yorkissa, 19. syyskuuta 2016.

Som skedde i New York den 19 september 2016.

За Европейския съюз  
 Por la Unión Europea  
 Za Evropskou unii  
 For Den Europæiske Union  
 Für die Europäische Union  
 Euroopa Liidu nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
 For the European Union  
 Pour l'Union européenne  
 Za Europsku uniju  
 Per l'Unione europea  
 Eiropas Savienības vārdā –  
 Europos Sąjungos vardu  
 Az Európai Unió részéről  
 Għall-Unjoni Ewropea  
 Voor de Europese Unie  
 W imieniu Unii Europejskiej  
 Pela União Europeia  
 Pentru Uniunea Europeană  
 Za Európsku úniu  
 Za Evropsko unijo  
 Euroopan unionin puolesta  
 För Europeiska unionen



За Федеративните щати Микронезия  
 Por los Estados Federados de Micronesia  
 Za Federativní státy Mikronésie  
 For Mikronesiens Forenede Stater  
 Für die Föderierten Staaten von Mikronesien  
 Mikroneesia Liiduriikide nimel  
 Για τις Ομόσπονδες Πολιτείες της Μικρονησίας  
 For the Federated States of Micronesia  
 Pour les États fédérés de Micronésie  
 Za Savezne Države Mikronezije  
 Per gli Stati federati di Micronesia  
 Mikronēzijas Federatīvo Valstu vārdā –  
 Mikronezijos Federacinių Valstijų vardu  
 A Mikronéziai Szövetségi Államok részéről  
 Għall-Istati Federali tal-Mikroneżja  
 Voor de Federale Staten van Micronesië  
 W imieniu Sfederowanych Stanów Mikronezji  
 Pelos Estados Federados da Micronésia  
 Pentru Statele Federate ale Microneziei  
 Za Mikronézske federatívne štáty  
 Za Federativne države Mikronezije  
 Mikronesian liittovaltion puolesta  
 För Mikronesiska federationen



## ZAJEDNIČKA IZJAVA U POGLEDU ISLANDA, NORVEŠKE, ŠVICARSKE I LIHTENŠTAJNA

Ugovorne stranke primaju na znanje bliski odnos između Europske unije i Norveške, Islanda, Švicarske i Lihtenštajna, posebno na temelju sporazumâ od 18. svibnja 1999. i 26. listopada 2004. o pridruživanju navedenih zemalja provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine.

U takvim je okolnostima poželjno da tijela Norveške, Islanda, Švicarske i Lihtenštajna, s jedne strane, i Mikronezije, s druge strane, bez odgode sklope bilateralne sporazume o izuzeću od obveze posjedovanja vize za kratkotrajni boravak pod sličnim uvjetima kao u ovom Sporazumu.

---

ZAJEDNIČKA IZJAVA O TUMAČENJU KATEGORIJE OSOBA KOJE PUTUJU U SVRHU OBAVLJANJA PLAĆENE  
AKTIVNOSTI, KAKO JE PREDVIĐENO U ČLANKU 3. STAVKU 2. OVOG SPORAZUMA

Želeći osigurati zajedničko tumačenje, ugovorne stranke suglasne su da, za potrebe ovog Sporazuma, kategorija osoba koje obavljaju plaćenu aktivnost obuhvaća osobe koje ulaze na područje druge ugovorne stranke u svrhu obavljanja plaćenog zanimanja ili plaćene aktivnosti kao zaposlenik ili pružatelj usluga.

Ta kategorija ne bi trebala obuhvaćati:

- poslovne ljude, tj. osobe koje putuju za potrebe poslovanja (a nisu zaposlene u zemlji druge ugovorne stranke),
- sportaše ili umjetnike koji obavljaju aktivnost na *ad hoc* osnovi,
- novinare koje su poslali mediji iz njihove zemlje boravišta, i
- pripravnike premještene unutar poduzeća.

Provedbu ove izjave nadzire Zajednički odbor u okviru svojih odgovornosti na temelju članka 6. ovog Sporazuma te on može predložiti izmjene kada, na temelju iskustava ugovornih stranaka, to smatra potrebnim.

---

ZAJEDNIČKA IZJAVA O TUMAČENJU RAZDOBLJA OD 90 DANA U BILO KOJEM RAZDOBLJU OD 180 DANA,  
KAKO JE NAVEDENO U ČLANKU 4. OVOG SPORAZUMA

Ugovorne stranke suglasne su da razdoblje od najviše 90 dana u bilo kojem razdoblju od 180 dana, kako je predviđeno u članku 4. ovog Sporazuma, znači neprekidni posjet ili nekoliko uzastopnih posjeta čije ukupno trajanje ne premašuje 90 dana u bilo kojem razdoblju od 180 dana.

Pojam „bilo koji” podrazumijeva primjenu pomičnog referentnog razdoblja od 180 dana, promatrajući unatrag u odnosu na svaki dan boravka prethodno razdoblje od 180 dana, kako bi se provjerilo poštuje li se i dalje zahtjev boravka od najviše 90 dana u bilo kojem razdoblju od 180 dana. Među ostalim, to znači da se u slučaju odsutnosti u neprekinutom razdoblju od 90 dana dozvoljava novi boravak u trajanju do 90 dana.

—

ZAJEDNIČKA IZJAVA O OBAVJEŠĆIVANJU GRAĐANA O SPORAZUMU O IZUZEĆU OD OBVEZE POSJEDOVANJA  
VIZE

Prepoznajući važnost transparentnosti za građane Europske unije i građane Mikronezije, ugovorne stranke suglasne su osigurati potpuno širenje informacija o sadržaju i posljedicama sporazuma o izuzeću od obveze posjedovanja vize i povezanim pitanjima, kao što su uvjeti ulaska.

---

**ODLUKA VIJEĆA (EU) 2016/1880****od 29. rujna 2016.****o sklapanju Sporazuma o određenim aspektima usluga u zračnom prometu između Europske unije i Vlade Posebnog upravnog područja Macaa Narodne Republike Kine**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 100. stavak 2., u vezi s člankom 218. stavkom 6. točkom (a) i člankom 218. stavkom 8. prvim podstavkom,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

uzimajući u obzir suglasnost Europskog parlamenta <sup>(1)</sup>,

budući da:

- (1) Vijeće je Odlukom od 5. lipnja 2003. ovlastilo Komisiju da započne pregovore s trećim zemljama o zamjeni određenih odredaba u postojećim bilateralnim sporazumima sporazumom na razini Unije.
- (2) Komisija je u ime Unije u pregovorima dogovorila Sporazum između Europske unije i Vlade Posebnog upravnog područja Macaa Narodne Republike Kine o određenim aspektima usluga u zračnom prometu („Sporazum”), u skladu s mehanizmima i smjernicama utvrđenima u Prilogu Odluci Vijeća od 5. lipnja 2003.
- (3) Sporazum je potpisan u ime Unije 23. studenoga 2013., podložno njegovu mogućem kasnijem sklapanju, u skladu s Odlukom Vijeća 2014/35/EU <sup>(2)</sup>.
- (4) Sporazum bi trebalo odobriti u ime Europske unije,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

*Članak 1.*

Sporazum između Europske unije i Vlade Posebnog upravnog područja Macaa Narodne Republike Kine o određenim aspektima usluga u zračnom prometu <sup>(3)</sup> odobrava se u ime Unije.

*Članak 2.*

Predsjednik Vijeća određuje jednu ili više osoba koje su ovlaštene u ime Europske unije poslati obavijest predviđenu u članku 8. stavku 1. Sporazuma, kako bi se izrazio pristanak Europske unije da bude obvezana Sporazumom.

<sup>(1)</sup> Suglasnost od 12.4.2016. (još nije objavljena u Službenom listu).

<sup>(2)</sup> Odluka Vijeća 2014/35/EU od 10. svibnja 2012. o potpisivanju, u ime Unije, i privremenoj primjeni Sporazuma između Europske unije i Vlade Posebnog upravnog područja Macaa Narodne Republike Kine o određenim aspektima usluga u zračnom prometu (SL L 21, 24.1.2014., str. 1.).

<sup>(3)</sup> Sporazum je objavljen u SL L 21, 24.1.2014., str. 2. zajedno s odlukom o potpisivanju.

---

Članak 3.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu 29. rujna 2016.

Za Vijeće  
Predsjednik  
P. ŽIGA

---



# UREDBE

## PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2016/1881

od 24. listopada 2016.

**o izmjeni Provedbene uredbe (EU) br. 837/2012 u pogledu najmanje aktivnosti 6-fitaze dobivene od *Aspergillus oryzae* (DSM 22594) kao dodatka hrani za krmače (nositelj odobrenja DSM Nutritional Products Ltd.)**

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 1831/2003 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. rujna 2003. o dodacima hrani za životinje <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 13. stavak 3.,

budući da:

- (1) Provedbenom uredbom Komisije (EU) br. 837/2012 <sup>(2)</sup> na 10 je godina odobrena upotreba 6-fitaze (EC 3.1.3.26), koja je dobivena od *Aspergillus oryzae* (DSM 22594) i pripada kategoriji dodataka hrani za životinje „zootehnički dodaci”, kao dodatka hrani za životinje za perad, odbijenu prasad, svinje za tov i krmače odobrena je na 10 godina.
- (2) U skladu s člankom 13. stavkom 3. Uredbe (EZ) br. 1831/2003 nositelj odobrenja predložio je izmjenu uvjeta odobrenja predmetnog dodatka i to smanjenjem najmanje aktivnosti za krmače s 1 000 FYT/kg potpune krmne smjese na 500 FYT. Uz zahtjev su priloženi relevantni popratni podaci. Komisija je taj zahtjev prosljedila Europskoj agenciji za sigurnost hrane (dalje u tekstu „Agencija”).
- (3) Agencija je u svojem mišljenju od 26. siječnja 2016. <sup>(3)</sup> zaključila da je predložena količina učinkovita u povećanju prividne fekalne probavljivosti fosfora pri najmanjoj aktivnosti od 500 FYTU/kg potpune krmne smjese. Smanjenjem doze predložene za krmače ne bi se promijenili prethodni zaključci u pogledu sigurnosti za krmače, potrošače, korisnike i okoliš. Agencija je zaključila da je dodatak siguran za krmače, potrošače i okoliš te da ne nadražuje kožu ili oči, ali bi s njime trebalo postupati kao s tvari koja izaziva preosjetljivost kože. Agencija smatra da ne postoji potreba za posebnim zahtjevima za praćenje nakon stavljanja na tržište.
- (4) Uvjeti propisani člankom 5. Uredbe (EZ) br. 1831/2003 ispunjeni su.
- (5) Provedbenu uredbu (EU) br. 837/2012 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (6) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za prehrambeni lanac i zdravlje životinja,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

### Članak 1.

Prilog Provedbenoj uredbi (EU) br. 837/2012 zamjenjuje se tekstem iz Priloga ovoj Uredbi.

<sup>(1)</sup> SL L 268, 18.10.2003., str. 29.

<sup>(2)</sup> SL L 252, 19.9.2012., str. 7.

<sup>(3)</sup> EFSA Journal 2016.; 14(2):4393.

---

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 24. listopada 2016.

Za Komisiju  
Predsjednik  
Jean-Claude JUNCKER

---

Identifikacijski broj dodatka hrani za životinje	Naziv nositelja odobrenja	Dodatak hrani za životinje	Sastav, kemijska formula, opis, analitička metoda	Vrsta ili kategorija životinje	Najviša dob	Najmanja dopuštena količina	Najveća dopuštena količina	Ostale odredbe	Datum isteka valjanosti odobrenja
						Jedinice aktivnosti/kg potpune krmne smjese s udjelom vlage od 12 %			

**Kategorija zootehničkih dodataka hrani za životinje. Funkcionalna skupina: tvari za poticanje probavljivosti.**

4a18	DSM Nutritional Products Ltd.	6-fitaza (EC 3.1.3.26)	<p><i>Sastav dodatka</i></p> <p>Pripravak 6-fitaze (EC 3.1.3.26) dobiven od <i>Aspergillus oryzae</i> (DSM 22594) s najmanjom aktivnošću od:</p> <p>10 000 FYT <sup>(1)</sup>/g u krutom obliku</p> <p>20 000 FYT/g u tekućem obliku</p> <p><i>Karakteristike aktivne tvari</i></p> <p>6-fitaza (EC 3.1.3.26) dobivena od <i>Aspergillus oryzae</i> (DSM 22594)</p> <p><i>Analitička metoda</i> <sup>(2)</sup></p> <p>Za kvantifikaciju 6-fitaze u hrani za životinje: kolorimetrijska metoda mjerenja anorganskog fosfata koji 6-fitaza oslobađa iz fitata (ISO 30024:2009)</p>	Perad	—	500 FYT	—	<ol style="list-style-type: none"> <li>U uputama za uporabu dodatka hrani i premiksa potrebno je navesti temperaturu skladištenja, rok valjanosti i stabilnost pri peletiranju.</li> <li>Preporučene doze po kilogramu potpune krmne smjese za: <ul style="list-style-type: none"> <li>— perad, prasad (odbijenu) i svinje za tov: 500 – 4 000 FYT,</li> <li>— krmače: 500 – 4 000 FYT.</li> </ul> </li> <li>Za uporabu u hrani za životinje koja sadržava više od 0,23 % fitinom vezanog fosfora.</li> <li>Za korisnike dodatka i premiksa subjekti u poslovanju s hranom za životinje dužni su utvrditi operativne postupke i organizacijske mjere za uklanjanje mogućih opasnosti koje proizlaze iz njihove upotrebe. Ako se opasnosti s pomoću tih postupaka i mjera ne mogu smanjiti na najmanju moguću mjeru, potrebno je nositi odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu.</li> <li>Za korištenje u odbijene prasadi do 35 kg.</li> </ol>	9. listopada 2022.
				Prasad (odbijena)		Krmače			

<sup>(1)</sup> 1 FYT količina je enzima koja oslobađa 1 μmol anorganskog fosfata iz fitata u minuti u uvjetima reakcije, s koncentracijom fitata 5,0 mM pri pH 5,5 i 37 °C.

<sup>(2)</sup> Podatci o analitičkim metodama dostupni su na sljedećoj adresi referentnog laboratorija: [http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL\\_feed\\_additives/Pages/index.aspx](http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx)

**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2016/1882****od 24. listopada 2016.****o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o uspostavljanju zajedničke organizacije tržišta poljoprivrednih proizvoda i stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EEZ) br. 922/72, (EEZ) br. 234/79, (EZ) br. 1037/2001 i (EZ) br. 1234/2007 <sup>(1)</sup>,uzimajući u obzir Provedbenu uredbu Komisije (EU) br. 543/2011 od 7. lipnja 2011. o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 1234/2007 za sektore voća i povrća te prerade vina voća i povrća <sup>(2)</sup>, a posebno njezin članak 136. stavak 1.,

budući da:

- (1) Provedbenom uredbom (EU) br. 543/2011, prema ishodu Urugvajске runde multilateralnih pregovora o trgovini, utvrđuju se kriteriji kojima Komisija određuje paušalne vrijednosti za uvoz iz trećih zemalja, za proizvode i razdoblja određena u njezinu Prilogu XVI. dijelu A.
- (2) Paušalna uvozna vrijednost izračunava se za svaki radni dan, u skladu s člankom 136. stavkom 1. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011, uzimajući u obzir promjenjive dnevne podatke. Stoga ova Uredba treba stupiti na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

*Članak 1.*

Paušalne uvozne vrijednosti iz članka 136. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011 određene su u Prilogu ovoj Uredbi.

*Članak 2.*Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 24. listopada 2016.

Za Komisiju,  
u ime predsjednika,  
Jerzy PLEWA  
Glavni direktor za poljoprivredu i ruralni razvoj

<sup>(1)</sup> SL L 347, 20.12.2013., str. 671.<sup>(2)</sup> SL L 157, 15.6.2011., str. 1.

## PRILOG

## Paušalne uvozne vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća

(EUR/100 kg)			
Oznaka KN	Oznaka treće zemlje <sup>(1)</sup>	Standardna uvozna vrijednost	
0702 00 00	MA	125,7	
	ZZ	125,7	
0707 00 05	TR	147,7	
	ZZ	147,7	
0709 93 10	TR	150,0	
	ZZ	150,0	
0805 50 10	AR	76,0	
	CL	95,1	
	IL	72,6	
	TR	101,1	
	UY	34,4	
	ZA	39,3	
	ZZ	69,8	
	0806 10 10	BR	282,2
		PE	444,8
TR		139,4	
US		261,8	
ZA		228,5	
ZZ		271,3	
0808 10 80		AR	240,2
	AU	237,5	
	BR	124,9	
	CL	188,1	
	NZ	137,1	
	ZA	158,6	
	ZZ	181,1	
	0808 30 90	CN	97,1
		TR	146,4
ZZ		121,8	

<sup>(1)</sup> Nomenklatura država utvrđena Uredbom Komisije (EU) br. 1106/2012 od 27. studenoga 2012. o provedbi Uredbe (EZ) br. 471/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o statistici Zajednice u vezi s vanjskom trgovinom sa zemljama nečlanicama, u pogledu ažuriranja nomenklature država i područja (SL L 328, 28.11.2012., str. 7.). Oznakom „ZZ” označava se „drugo podrijetlo”.

# ODLUKE

## ODLUKA VIJEĆA (EU) 2016/1883

od 18. listopada 2016.

**o utvrđivanju stajališta koje treba zauzeti u ime Europske unije u okviru Glavnog vijeća Svjetske trgovinske organizacije o zahtjevu Sjedinjenih Američkih Država za izuzeće WTO-a kako bi se SAD-u omogućilo da osigura povlašteno postupanje za prihvatljive proizvode podrijetlom iz Nepala**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 207. stavak 4. prvi podstavak, u vezi s člankom 218. stavkom 9.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Člankom IX. stavcima 3. i 4. Sporazuma iz Marakeša o osnivanju Svjetske trgovinske organizacije („Sporazum o WTO-u“) utvrđene su procedure za ishođenje izuzeća od obveze koja za članicu proizlazi iz Sporazuma o WTO-u ili bilo kojeg multilateralnog trgovinskog sporazuma.
- (2) U skladu s člankom IX. stavkom 3. Sporazuma o WTO-u Sjedinjene Američke Države podnijele su zahtjev za izuzeće od svojih obveza na temelju članka I. stavka 1. i članka XIII. stavaka 1. i 2. Općeg sporazuma o carinama i trgovini iz 1994. do 31. prosinca 2025. u opsegu u kojem je to potrebno kako bi se Sjedinjenim Američkim Državama omogućilo da osiguraju povlašteno postupanje za prihvatljive proizvode podrijetlom iz Nepala uvezene na carinsko područje Sjedinjenih Američkih Država.
- (3) Odobrenje zahtjeva Sjedinjenih Američkih Država za izuzeće WTO-a ne bi negativno utjecalo ni na gospodarstvo Unije ni na trgovinske odnose s korisnikom izuzeća.
- (4) Stoga je primjereno utvrditi stajalište koje u ime Unije treba zauzeti u okviru Glavnog vijeća WTO-a kako bi se podržao zahtjev Sjedinjenih Američkih Država za izuzeće,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

### Članak 1.

Stajalište koje u ime Unije treba zauzeti u okviru Glavnog vijeća Svjetske trgovinske organizacije jest da se podrži zahtjev Sjedinjenih Američkih Država za izuzeće od njihovih obveza na temelju članka I. stavka 1. i članka XIII. stavaka 1. i 2. Općeg sporazuma o carinama i trgovini iz 1994. do 31. prosinca 2025. u skladu s uvjetima zahtjeva Sjedinjenih Američkih Država za izuzeće.

Ovo stajalište izražava Komisija.

### Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Luxembourg u 18. listopada 2016.

Za Vijeće  
Predsjednik  
M. LAJČÁK

## ISPRAVCI

**Ispravak Pravilnika o osoblju za dužnosnike i Uvjeta zaposlenja ostalih službenika Europske unije**

(Službeni list Europske unije L 56 od 4. ožujka 1968.)

(Posebno izdanje Službenog lista Europe unije 01/Sv.06 od 16. srpnja 2013.)

1. Na stranici 34., u članku 56.b prvom stavku Pravilnika o osoblju:

*umjesto:* „... ili sigurnosnih pravila, zahtijeva da izvan radnog vremena bude u pripravnosti na radnom mjestu ili kod kuće.”;

*treba stajati:* „...ili sigurnosnih pravila, redovito zahtijeva da izvan radnog vremena bude u pripravnosti na radnom mjestu ili kod kuće.”

2. Na stranici 35., u članku 59. stavku 2. Pravilnika o osoblju:

*umjesto:* „2. Ako dužnosnik u razdoblju od 12 mjeseci zbog bolesti u trajanju do tri dana izostane više od ukupno dvanaest dana, ...”;

*treba stajati:* „2. Ako dužnosnik u razdoblju od 12 mjeseci zbog bolesti u trajanju do tri dana bez liječnike potvrde izostane više od ukupno dvanaest dana, ...”.

3. Na stranici 67., Prilog VII., u članku 4. stavku 1. uvodnoj formulaciji Pravilnika o osoblju:

*umjesto:* „..., koje se isplaćuju dužnosniku imenovanom na stalno radno mjesto imaju pravo:”;

*treba stajati:* „..., koje se isplaćuju dužnosniku imaju pravo:”.

4. Na stranici 80., Prilog VIII., u članku 18.a prvom podstavku zadnjoj rečenici Pravilnika o osoblju:

*umjesto:* „Najmanja mirovina (...), međutim, ne smije ni u kojem slučaju biti veća od ...”;

*treba stajati:* „Najmanja mirovina (...) iznosi 35 % zadnje osnovne plaće; iznos mirovine, međutim, ne smije ni u kojem slučaju biti veći od iznosa starosne mirovine ...”.

5. Na stranici 135., u članku 32. drugom stavku Uvjeta zaposlenja:

*umjesto:* „Službenik može Odboru za utvrđivanje invalidnosti, predviđenom člankom 4. stavkom 1. Pravilnika o osoblju, podnijeti pravni lijek protiv te odluke.”;

*treba stajati:* „Službenik može Odboru za utvrđivanje invalidnosti, predviđenom člankom 9. stavkom 1. Pravilnika o osoblju, podnijeti pravni lijek protiv te odluke.”

---











ISSN 1977-0847 (elektroničko izdanje)  
ISSN 1977-0596 (tiskano izdanje)



**Ured za publikacije Europske unije**  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

**HR**